



**ST. ELIZABETH'S**  
ANGLICAN CHURCH  
聖公會頌主堂

九月十二日

聖靈降臨後第十六主日

粵、英語聯合早禱崇拜 (早上 11 時)

二零二一年主題：「復興與更新」

## 本主日聖工輪值

主禮、講道、福音員：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

翻譯：趙俊傑

司禱：盧永信

讀經：盧鄭瑞莓

代禱、點數員 1：廖蘇韻政

ZOOM 主持：朱潮偉

點數員 2：張換雯

幻燈編者、幻燈控制：趙凱怡

影音：司徒博恩

接待、總務組：趙孫麗貞

## 崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

## 始禮經句 - 盧永信

我斷不以別的誇口，只誇我們主耶穌基督的十字架，因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上，就世界而論，我已經釘在十字架上。

加拉太書 6 : 14

## 平安禮 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮：願主的平安常與你們同在。

會眾：也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

## 聖保羅祝文 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮：願主耶穌基督的恩惠，  
上帝的慈愛，  
聖靈的團契，  
常與你們眾人同在。

會眾：也與你同在。

## 認罪文－盧永信

司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，這樣我們纔能靠主無窮的善良和恩慈，得蒙赦免。

會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

## 赦罪文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 全能的上帝施恩給你們，藉著主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增強你們行善的力量，以聖靈的大能，保守你們進入永生。

會眾： 阿們。

## 經課－雅各書 3:1-12－盧鄭瑞莓

讀經員：制伏舌頭

<sup>1</sup>我的弟兄們，不要許多人做教師，因為你們知道，我們做教師的要接受更嚴厲的審判。<sup>2</sup>原來我們在許多事上都有過失；若有人在言語上沒有過失，他就是完全的人，也能勒住自己的全身。<sup>3</sup>我們若把嚼環放在馬嘴裏使牠們馴服，就能控制牠們的全身。<sup>4</sup>再看船隻，雖然甚大，又被強風猛吹，只用小小的舵就隨著掌舵的意思轉動。<sup>5</sup>同樣，舌頭是小肢體，卻能說大話。

看哪，最小的火能點燃最大的樹林。<sup>6</sup>舌頭就是火。在我們百體中，舌頭是個不義的世界，能玷污全身，也能燒燬生命的輪子，而且是被地獄的火點燃的。<sup>7</sup>各類的走獸、飛禽、爬蟲、水族，本來都可以制伏，也已經被人制伏了；<sup>8</sup>惟獨舌頭沒有人能制伏，是永不靜止的邪惡，充滿了害死人的毒氣。<sup>9</sup>我們用舌頭頌讚我們的主—我們的天父，又用舌頭詛咒照著上帝形像被造的人。<sup>10</sup>頌讚和詛咒從同一個口出來。我的弟兄們，這是不應該的。<sup>11</sup>泉源能從一個出口發出甜苦兩樣的

水嗎？<sup>12</sup> 我的弟兄們，無花果樹能生橄欖嗎？葡萄樹能結無花果嗎？鹹水也不能流出甜水來。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

## 福音詩 - 此刻需要敬拜

光輝的主寧踏進世上黑暗  
我瞎眼可再得見  
祢極美善，常是我心所愛  
願盡一生貼緊祢

(副歌)

此刻需要屈膝，此刻需要敬拜  
此刻宣告祢是我的神  
祢美麗怎有可比，配受所有讚美  
偉大極奇妙，是至高神

萬代君主，榮耀滿天空星際  
萬族讚揚祢尊貴  
祢倒虛己，來俗世作僕人  
願為真愛棄一切

(副歌)

怎去細數主捨身愛  
十架血洒擔我眾罪  
怎去細數主捨身愛  
十架血洒擔我眾罪

(副歌)

結他及領唱 Guitar and Voice: 金正顯 Justin Kim

編曲及電子伴奏 Arrangement and digital accompaniment: 金卓年 Terence Kim  
曲、詞 Music and Words by Tim Hughes © Copyright 2001 Thankyou Music

Authorized Cantonese version: 授權粵語核准版: 三吉

<http://cantonhymn.wikispaces.com/>

CCLI License # 2643036

## 福音 - 馬可福音 8:27-38 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

主禮： 主耶穌基督的聖福音，記載在馬可福音

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督

主禮：**彼得認耶穌為基督**

<sup>27</sup> 耶穌和門徒出去，往凱撒利亞·腓立比附近的村莊去。在路上，他問門徒：「人們說我是誰？」<sup>28</sup> 他們對他說：「是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是先知中的一位。」<sup>29</sup> 他又問他們：「你們說我是誰？」彼得回答他：「你是基督。」<sup>30</sup> 於是耶穌切切地囑咐他們不可對任何人說起他。

**耶穌預言受難和復活**

<sup>31</sup> 從此，他教導他們說：「人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，三天後復活。」<sup>32</sup> 耶穌明白地說了這話，彼得就拉著他，責備他。<sup>33</sup> 耶穌轉過來看著門徒，斥責彼得說：「撒但，退到我後邊去！因為你不體會神的心意，而是體會人的意思。」<sup>34</sup> 於是他叫眾人和門徒來，對他們說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起自己的十字架來跟從我。<sup>35</sup> 因為凡要救自己生命的，必喪失生命；凡為我和福音喪失生命的，必救自己的生命。<sup>36</sup> 人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？<sup>37</sup> 人還能拿甚麼換生命呢？<sup>38</sup> 凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當作可恥的，人子在他父的榮耀裏與聖天使一同來臨的時候，也要把那人當作可恥的。」

主禮：這是上主的福音

會眾：**願讚頌歸與主耶穌基督**

**講道 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling (翻譯：趙俊傑)**

**使徒信經 - 盧永信**

司禱：讓我們承認我們的信仰。

會眾：我信上帝，全能的父，

是創造天地的主。

我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，

因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。

他在本丟比彼拉多手下受難，

被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；

第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。

他將要再來，審判活人死人。

我信聖靈，我信聖而公的教會，

我信聖徒相通，我信罪得赦免，  
我信身體復活，我信永生。  
阿們。

## 會眾代禱 (P.117 啟應禱文 9) - 廖蘇韻玟

### 本主日牧區代禱網絡

本堂事工： 林寶珠牧師

密西沙加聯區：Trinity-St. Paul's, Port Credit;  
Roshni Jayawardena 牧師

多倫多教區：學校牧師

普世聖公會：坦桑尼亞聖公會 (The Anglican Church of Tanzania)

身體欠安：陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、蘇韻琪、曾馮嫻華

請跟從代禱員的提議一同作回應

代禱員： 我們要禱告上主，說：「**求主憐憫**」。

代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個平安及有滿足感的一天。

會眾：**求主憐憫。**

代禱員： 我們要懇求上主教導我們效法主愛我們一般去彼此相愛。

會眾：**求主憐憫。**

代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個有公義及和平的世界。

會眾：**求主憐憫。**

代禱員： 我們要懇求上主賜大能力與有需要的人們又對他們加以援助。

會眾：**求主憐憫。**

代禱員： 我們要懇求上主藉著賦與生命，大能的靈，更新教會。

會眾：**求主憐憫。**

## 本主日祝文 - 廖蘇韻玟

代禱員： 讓我們祈禱。

會眾： 全能的上帝，主呼召主的教會，去見證我們在基督裏與主重新和好。求主幫助我們傳揚主愛的福音，

使凡聽見的都歸向主。這都是靠著我們的主耶穌基督。主與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，**世世無盡。阿們。**

### 主禱文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：  
會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。 阿們。

### 祝福－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願上帝所賜出人意外的平安，保守你們的心懷意念，使你們曉得敬愛上帝和他的聖子，我們的救主耶穌基督。又願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直到永遠，  
會眾： 阿們。

### 宣佈

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

### 差遣－盧永信

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。  
會眾： 感謝上主。

### 退堂詩－與主偕行歌

1. 求主容我與主偕行，  
自由服務，謙讓忠誠；  
求主示我治事秘訣，  
助我能擔繁劇艱辛。
2. 求主助我善用愛心，  
起懦馴頑，勉勵駑鈍，  
隨時隨地引領同胞，  
脫離迷路，走上天程。
3. 求主賜我忍耐恆心，

與主同工，親密日增，  
虔信公理，戰勝萬惡，  
能勇能仁，奮鬪前進。

4. 求主助我永守偉望，  
無限前程，遠大光明，  
無上平安，惟主能賜：  
主啊，容我永久偕行。

領詩 Hymn leader: 盧頌欣 Joanne Loo

伴奏 Accompaniment: [www.smallchurchmusic.com](http://www.smallchurchmusic.com)

曲 Music: H. Percy Smith; 詞 Text: Washington Gladden; 譯詞: 劉廷芳

Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #319

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有

Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

---

## 下主日九月十九日 (早上 11:15)

### 粵語早禱崇拜聖工輪值

主禮、講道、福音員：余天錫主教

司禱、代禱：趙俊傑

讀經、點數員 1：盧綺雯

接待：黃雁冰

點數員 2：彭健峰

幻燈編者：劉永傑

幻燈控制：朱潮偉

影音：司徒博恩

總務組：朱曾月群

ZOOM 主持：廖煥民

---

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 ([PAR@stechurch.com](mailto:PAR@stechurch.com))

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 [info@stechurch.com](mailto:info@stechurch.com) 或登頌主堂網址 [stechurch.com](http://stechurch.com)

講道：[stechurch.com/sermons](http://stechurch.com/sermons)

崇拜錄影：[stechurch.com/services](http://stechurch.com/services)